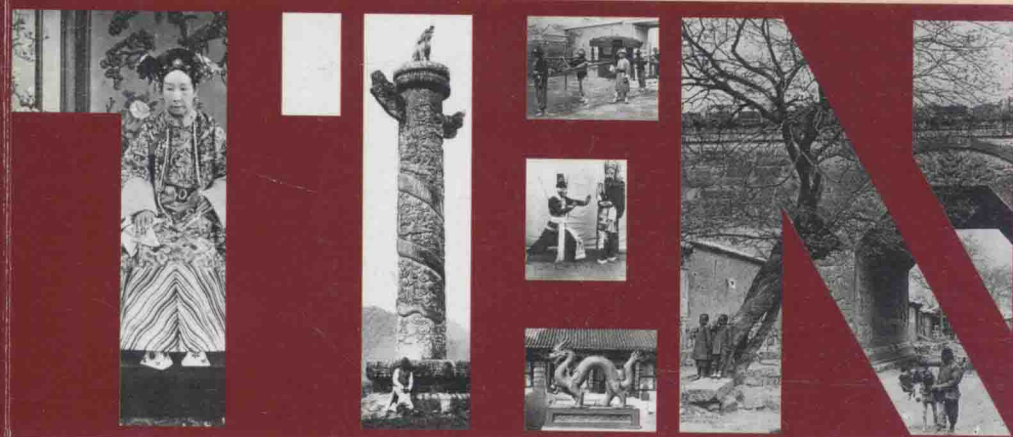




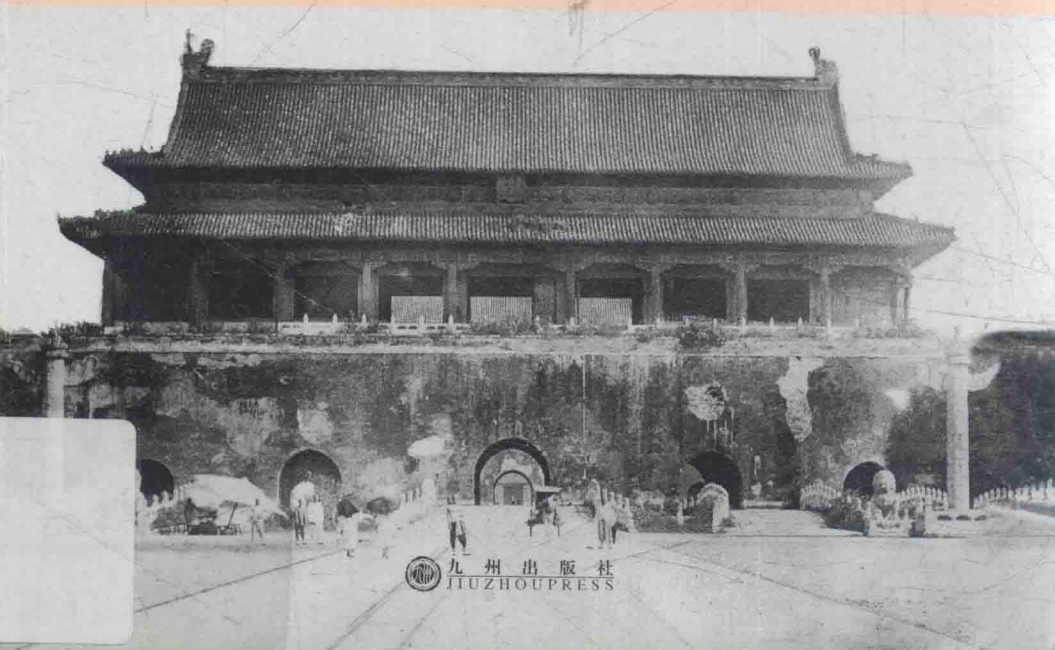
清王朝的 最后十年

拉里贝的实景记录

THE
LAST **TEN**
YEARS OF THE QING DYNASTY

the real
record of
Laribe

[法]
菲尔曼·拉里贝 / 摄
吕俊君 / 译



九州出版社
JIUZHOU PRESS



清王朝的 最后十年

拉里贝的实景记录

[法] 菲尔曼·拉里贝 / 摄

吕俊君 / 译



九州出版社
JIUZHOU PRESS

图书在版编目(CIP)数据

清王朝的最后十年：拉里贝的实景记录 / (法) 菲尔曼·拉里贝摄；吕俊君译. —北京：九州出版社，2017.4
ISBN 978-7-5108-5250-3

I. ①清… II. ①菲… ②吕… III. ①中国历史—史料—清后期 IV. ①K252.06

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第093127号

清王朝的最后十年：拉里贝的实景记录

作 者	(法) 菲尔曼·拉里贝 摄 吕俊君 译
出版发行	九州出版社
地 址	北京市西城区阜外大街甲 35 号 (100037)
发行电话	(010) 68992190/3/5/6
网 址	www.jiuzhoupress.com
电子信箱	jiuzhou@jiuzhoupress.com
印 刷	北京金特印刷有限责任公司
开 本	880 毫米 × 1230 毫米 32 开
印 张	10.5
字 数	200 千字
版 次	2017 年 9 月第 1 版
印 次	2017 年 9 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5108-5250-3
定 价	59.80 元

我们为什么要做这本书？

摄影术的发明和应用几乎与我们近代打开国门的时间相同。这个让西方遐想的神秘国度吸引了许多知名的摄影师——从战地纪实记者到社会学家、传教士、旅行者，等等。有一些名字如费利斯·比托、约翰·汤姆森、甘博、小川一真、赫达·莫里逊……被大家熟知，但还有大量普通的西方旅行者特别是一些驻华工作者，如格雷戈里·杜德维、菲尔曼·拉里贝，他们有着更多的机会和更充裕的时间去行游中国，他们用手中的相机记录下了一百多年前中国的风土人貌。但他们毕竟不是职业的摄影师，许多照片没有刻意瞄准时事，也没有试图渲染成媒体想要的氛围，甚至没有做任何的照片笔记。

百年之后，我们再看这些老照片，从面对镜头面色忐忑不安的清末到充满期待与欣喜的民国；从萧条泥泞的街道到布满西洋招牌的马路；从金钱鼠尾到剪发易服……我们还能看到百年前北京的宫阙市景、江南的商船漕运、山间的僧道寺观、田间的农人劳工……

简单的文字记录让这些照片像电影画面一样从我们眼前演过——微笑有了温度、街道熙熙攘攘、寺庙有了香火气息、服饰也变得鲜艳……通过这些照片之间时间与空间的组合，我们或许可以还原百年前的一些生活片段。

感谢影像技术的发明和应用，让这些老照片历经百年后再次呈现，让今天的我们能透过胶片感受近代中国的变迁，但由于那个时代的影像技术还未普及、社会跌宕起伏、战火不断、文化变革……所能保留下来的影像资料少之又少，致使我们不能完全了解清末民初的社会状况。这些影像记录算作一个基础的铺垫，我们希望更多的读者也参与到老照片的解读和分享，让今天的人们对那个时代有一个更加清晰、丰满、鲜活的认识。

代序

——老照片的“意义”

影像历史，暗含着一种“无意”与“巧合”。地域沟通的便捷与网络通信的发展，让今人得以打开一个万里之外、又颇为神秘的“影像历史宝库”，使那些曾经在中国这片土地驻足的西方人，和他们所拍摄的照片，再次出现在世人面前。

摄影术诞生后的发展历程，无疑是西方世界日渐崛起的一个缩影，与之相对的是，近代中国经历苦难和倾颓的重重危机。坚船利炮轰开国门，通商口岸从沿海向内陆延伸，官员、传教士、商人、旅行者……各色人等纷至沓来，也带来了他们引以为傲的西洋物件。

如同当下很多人外出旅游，总要拍照片留念一样，百年前的西方人其实也是旅行者，甚至还比今人有着更浓重的好奇心，想要亲睹这个神秘东方国度的真实状貌。在此之前，他们对中国和中国人的认知，仅停留于为数不多的图画与文字之中，交织着曲解与误读。待到自己登上这片广袤的土地，用相机记录感兴趣的景观与时刻，把底片带回去集中冲印留存或分赠好友，其间借助某个特定时机，通过报刊书籍等

途径广泛传播，以真实的影像记录，更新西方人对于中国的认知……探究照片背后蕴含的信息与动机不难发现，这些拍摄者大多都是在“无意”间进入历史进程的，图像浩繁、时间太久，个体生活的“无意”记录，在种种“巧合”下被提炼出来，转而成为我们对历史的共同记忆。

这种“无意”与“巧合”的出现，与照片自身的特定属性有着很大关联——可操作者众多，时间与取材各异，私密属性强，存量基数大，不确定性多。正因如此，任何新物证的出现，都可能颠覆之前所有的研究成果；而一旦掌握了全新的史料，便可能意味着在一个领域内占据先机。

近年来“历史影像”的持续升温，推动了大批晚清及民国时期的中国影像的出现，涵盖自然风光、社会景观、民风民俗等各个领域，拍摄者难以计数，还有相当一部分的佚名拍摄者。为观者带来惊喜与好奇的同时，也引起不少有心者的深思——应该怎样有效利用如此庞大且散碎的史料基础，以期搭建一个相对完整且涵盖面广的近代中国影像史？当下通用的研究方法，是将一个或几个拍摄者作为个案，设置一个特定时间段，在此基础上进行影像整理与比较研究，三位不是摄影师的“摄影师”因此纳入视野：

杜德维、菲尔曼·拉里贝、格雷戈里，三位身份不同的西方人，在不同的时间来到中国，以照片呈现出他们对中国社会的观察与记录。值得一提的是菲尔曼·拉里

贝，他少时便喜欢摄影，在华负责法国公使馆的保卫工作之余，拍摄了大量照片，涵盖题材广泛，同时他在有意通过照片来体现自己对中国的独到观察，并由此为法国的《画报》（L'illustration）提供了很多有价值的新闻照片。而杜德维和格雷戈里人文及自然景观影像的集中呈现，将其与众多西方摄影师的已知影像进行对照，亦能发现中国社会在动荡变迁的大背景下，体现出的细微变化。

这些流落在西方的影像回归“故土”，说明近代中国历史正在得到更多人的重视，这是非常好的现象。我们研究这些历史影像的最终目的，绝不是看个新鲜、图个热闹，一定要让“无意”变得“有意义”：以史为鉴，正确认识历史，才能更好地面向未来。

张逸良

目录



第一篇：人物·服饰 /001



第二篇：戏剧·民生·交通 /063



第三篇：雕像·珐琅彩·家具 /099



第四篇：建筑·铜器·天文 /137



第五篇：宫殿·林苑 /163



第六篇：清西陵·明十三陵·公主阿哥陵 /199



第七篇：宫观·天坛·寺庙 /225



第八篇：教堂·钟塔·门楼 /265

第一篇



人物·服饰



末代皇帝溥仪，时年三岁，立在父亲载沣身旁，此时溥仪即将被选中入继大统，成为宣统皇帝；载沣怀中抱着的是溥杰。



身穿中式服装的天主教主教法维耶阁下。

编者注

法维耶中文名为樊国樑，手中的报纸为天主教创办的《十字架报》。



全副正装的中国军官。



北京，一群穿官服的满族人。



身穿旧式制服的中国军官和士兵。